

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

Prix de l'Abonnement

En avant l'année, par an \$3.00
 Payable d'avance l'année 4.00
 Edition hebdomadaire, par an 1.00
 (Abonnement payable d'avance.)
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour trois mois.

Prix des Annonces

Première insertion, par ligne 0.10
 Autres insertions, par ligne, tous les 0.05
 " " " 3 fois par semaine 0.05
 " " " 1 " " " 0.05
 A long terme, conditions spéciales.

EN VENTE

LES
Canadiens de l'Ouest
 PAR
JOSEPH TASSE

2ème EDITION.

Deux volumes in 8o de 400 pages chacun.

Edition bilingue \$2.00
 Ed. illustrée de 21 Portraits \$3.00

PREMIER VOLUME.

BIOGRAPHIES: Charles de Langlade, Jean-Baptiste Cadot, Charles Régnier, Joseph Rolette, Jacques Charlier, Salomon Juneau — fondateur de Milwaukee, — Julien Dubuque — fondateur de Dubuque, Iowa, — Antoine Leclerc, Jacques Dupéron Baby, Joseph Rainville, Jean-Marie Ducharme, Louis Levençal, Jean-Baptiste Faribault, Jean-Baptiste Lefebvre, Jean-Baptiste Perrault.

SECOND VOLUME.

BIOGRAPHIES: Vital Guérin — fondateur de Saint-Paul, Minnesota, — Joseph Rolette, fils, Pierre Ménard, François Ménard, Jean-Baptiste Millet, Joseph Robidou, — fondateur de Saint-Joseph, Missouri, — Louis-Vital Baugy, J. B. Roy, Jacques Fournier, F. X. Aubry, Antoine Leroux, M. B. Ménard — fondateur de Galveston, Texas, — Jean-Baptiste Beaubien — l'un des fondateurs de Chicago — Prudent Beaudry, Gabriel Franchère, Pierre C. Pambrun, Joseph Larocque, Pierre Falcon, Louis Riel.

EDITION ILLUSTRÉE

Portraits de Joseph Rolette, Salomon Juneau, Jean-Baptiste Faribault, Alexandre Faribault, Vital Guérin, Joseph Robidou, Augustin Grignon, Louis-Vital Baugy, F. X. Aubry, Prudent Beaudry, Victor Beaudry, Gabriel Franchère, Joseph LaRocque, Louis Riel. SIX AUTRES GRAVURES REPRÉSENTANT le Tombeau de Dubuque, Saint-Boniface (Manitoba), Chicago en 1880, et une caravane attaquée par des Sauvages.

On peut se procurer cet ouvrage en s'adressant à l'auteur, M. Joseph Tasse, Ottawa.

POELES! POELES!
 des meilleures manufactures du
CANADA ET DES ETATS-UNIS
 Assortiment complet de poêles de tous genres et de tous prix.
 A VENDRE PAR
E. G. LAVERDURE
 — AU —
 Nos. 114 RUE RIDEAU ET
 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.
 Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud, à l'eau chaude, pose de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., seront exécutés à
TRÈS BAS PRIX.
 Ouvrage et matériaux de 1ère classe.
 30 mars 1883.

L. A. Olivier
 AVOCAT.
 Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglise, Ottawa, Ont.
 ARGENT A PRETER
 Ottawa, 3 janvier 1883.

AU CLERGE
OTTAWA PLATING WORKS
 Toute espèce d'ornements d'église, tels que
 VASES,
 CALICES,
 PATÈNES,
 CIBOIRES,
 CRUCIFIX,
 OSTENSOIRS,
 BURETTES,
 ENCENSOIRS
 CHANDELIERS,
 Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboires dorés au vermillis, une spécialité.
 Le seul établissement de ce genre à Ottawa
J. F. GARROW,
 170, RUE SPARKS
 Ottawa, 29 janvier 1883.

PENSIONNAT
 DE
NOTRE-DAME DU SACRÉ-CŒUR
 RUE RIDEAU, OTTAWA

La rentrée des élèves aura lieu,
Mardi,
4 SEPTEMBRE.
 Sr Thérèse de Jésus.

La Valeria
 Cette pommade nouvelle fait pousser les cheveux sur les crânes les plus dégarnis. Que l'on en juge par le certificat suivant:

Saint-Thomas d'Alfred,
 Comté de Prescott.
 Je soussigné certifie que la pommade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.
ARTHUR CHOLETTE,
 Cultivateur.

En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens
 Ottawa, 15 mars 1883
 Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et qu'après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA trois fois mes cheveux ont cessé de tomber
L. BELANGER,
 Photographe.
 Saint-Thomas d'Alfred,
 19 janvier 1883.
 Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux et en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de La Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans.
F. X. BOUGIE

AVIS
 Avis est donné par le présent qu'une course sera tenue conformément à l'Acte: "The Voters' Lists Act," par Son Honneur le juge de la Cour du Comté, du comté de Carleton, à l'hôtel-de-ville, dans la ville d'Ottawa, le mercredi 26 septembre 1883, à onze heures du matin, pour entendre et décider les plaintes au sujet d'erreurs ou d'omissions dans la liste des votants de la municipalité de la ville d'Ottawa pour 1883.
 Daté à Ottawa, ce 20ème jour de septembre 1883.
W. P. LETT,
 Greffier de la dite municipalité.

TARIF DES COCHERS DE PLACE

VOITURE A DEUX CHEVAUX
 Pour 4 personnes, pour la 1re heure \$1.00
 Pour chaque quart d'heure subséquent 0.15
 Pour chaque personne en plus de quatre pour la 1ère heure 0.20
 Et pour chaque quart d'heure subséquent 0.05

VOITURE A UN CHEVAL
 Pour la 1ère heure 0.75
 Pour chaque quart d'heure subséquent 0.10
 Pour chaque personne en plus de quatre 0.20
 Et pour chaque quart d'heure subséquent 0.05

POUR UNE COURSE
 D'un endroit à un autre ou à plusieurs autres, pourvu que la course ne dure pas plus d'un quart d'heure:
 Pour une personne \$0.25
 Pour chaque passager additionnel 0.10
 Au delà de 15 minutes et moins de 30 0.40
 Pour chaque passager additionnel 0.15
 Et pour chaque dix minutes subséquentes 0.15
 Pour chaque passager additionnel 0.05
 Les passagers ont droit d'emporter avec eux une valise ou autre bagage sans payer aucune somme extra.
 Les enfants âgés de moins de huit ans ne doivent pas être comptés comme passagers additionnels, et ceux de plus de 8 ans et moins de douze, paient à moitié prix, lorsqu'ils sont en charge d'un adulte.

VIEUX DE 54 ANS
L'ELIXIR
 Végétal Balsamique

N. H. DOWNS
 A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les
Rhumes, la Toux, la Coqueluche et toutes les maladies des Pouxmons.

PRIX
 25 cts. et \$1.00 la Bouteille.
 VENDU PARTOUT, et par
 C. O. DACIER, Ottawa.
 14 mai 1883

CHEMIN DE FER
"CANADA ATLANTIC"
 NOUVELLE
VOIE COURTE
 ENTRE
OTTAWA ET MONTREAL
 Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.
4 CONVOIS EXPRESS 4
 Tous Les Jours
 AVEC
CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux villes de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi, 20 Aout 1883, les trains circuleront comme suit:
 Partant d'Ottawa. Arr. à Montréal.
 8.35 a.m. 11.45 a.m.
 5.00 p.m. 8.30 p.m.

Part de Montréal. Arr. à Ottawa.
 9.10 a.m. 12.40 p.m.
 4.40 p.m. 7.09 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne sont "les plus belles du monde" ni que les chars palais sont "les plus riches qui existent en Amérique"; mais les voitures pour les passagers sont nouvelles et reconnues comme de première classe. Les chars palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Les convois qui partent d'Ottawa à 8.35 du matin, n'arrivent pas à Eastman, South Indian, Casselman et Kenyon. Ceux qui veulent arrêter à ces endroits devront prendre le train qui part à 5.40. Le train qui part de Montréal à 4.40 p.m. n'arrête qu'à Alexandria entre le Coteau et Ottawa.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc, le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE
 ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'Est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.
 Le bagage est chèque pour n'importe quel endroit.
 Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.
D. U. LINSLEY,
 Gérant.
 E. C. WINNIE,
 Agent général des passagers.
 Ottawa, 20 août 1883.

LA SAINTE UN DEVOIR!
LA MALADIE UN CRIME!
AMERS
MANDRAGORES
 —DU—
Dr. BAXTER.
 LE SEUL REMÈDE VÉGÉTAL
 CONTRE LA
Dyspepsie, Perte d'Appétit
Indigestion, Constipation,
Habitude, Mal de Tête
 etc., etc., etc.

PRIX 25 cts. la BOUTEILLE.
 Vendu partout, et par C. O. DACIER
 Ottawa.
 15 mai 1883

ôte de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des manteaux, des fourchettes et des cuillères de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables à manger et chaises de camp pour les pique-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération
532 et 534, RUE SUSSEX,
J. BOYDEN,
 Ottawa, 7 décembre 1882.

La Valeria
 Milbury, E. U., 23 Déc. 1882.
 Je, soussigné, certifie par la présente, ce qui suit:
 L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je ne vis petit à petit devenir chauve; en quelques semaines je perdais tous mes cheveux du sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée La Valeria.
 En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car, je l'avoue, je la trouvais un peu curieuse et encore plus ridicule. N'importe, le désir de revoir ma chevelure me fit faire l'essai de La Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines de voir comme une forêt de petits cheveux couvrit toute la surface chauve de ma tête! Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, à mon grand étonnement et celui de mes amis, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois.
 C'est donc avec connaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, La Valeria.
L. P. CHAMPAGNE.
 En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens.

LA
VALERIA
 POMMADE
SANS ÉGALÉ
 Contre la chute des cheveux et la Calvitie.

Brevetée à Ottawa et à Washington.

\$1.00 LA BOITE

Cette préparation est devenue la propriété du
Hair Renewer Company
 dont le bureau principal est
 Ottawa.

Philbert et Chambault,
PEINTRES, TAPISSIERS
ET DÉCORATEURS,
 No. 117, Rue St-André,
 OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte: faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.
 Une visite est sollicitée
 16 Juin 1883.

UNE CURE ÉTONNANTE
 Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve," j'eus la curiosité de m'en servir.
 J'en achetai une boîte chez MM. Laviolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Laviolette lui-même qui me la vendut, et il pourra attester que j'étais alors-il y a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui ne connaissent sont comme moi émerveillés du résultat.
 Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.
PIERRE DAME,
 Montréal, 23 Juillet 1883.

PHILBERT ET CHAMBAULT,
PEINTRES, TAPISSIERS
ET DÉCORATEURS,
 No. 117, Rue St-André,
 OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte: faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.
 Une visite est sollicitée
 16 Juin 1883.

LE CANADA

Ottawa, 24 Septembre 1883

LETTRÉ DE QUEBEC

Samedi soir, 22 sept. 1883.

Je manquerais à mon devoir si je ne faisais connaître aux lecteurs du Canada le grand festival qui se prépare à Québec pour le 3 et 4 octobre prochain.

Encore quelques jours, nous disent les journaux, et les remparts de Québec vont tressaillir d'aise aux détonations nocturnes de l'artillerie.... comme au temps jadis. Cependant, l'ennemi n'est pas aux portes; il ne s'agit ni de siège, ni d'assaut, mais bel et bien d'une magnifique solennité musicale dans laquelle les canons transformés en instruments de musique, feront leur partie d'orchestre comme de simples trombones.

Annouer un spectacle de cette manière, c'est vouloir se faire entendre, et tout ce bruit ne sera pas pour rien, car les deux soirées des 3 et 4 octobre comportent un caractère d'originalité telle que le public excusera chez l'organisation cette réclame retentissante.

Des esprits susceptibles déclament contre les annonces à grand fracas; plus de modestie s'écarterait mieux, disent-ils. Mais, à qui la faute? et pourquoi ne nous détournons-nous que devant l'énorme et l'étonnant? N'est-ce pas une chose excellente en ces temps d'activité fiévreuse que des personnes se chargent de préparer nos distractions, d'organiser nos plaisirs en nous laissant à nos affaires et, une fois les choses à point, nous en préviennent si bien qu'il faille y mettre de la mauvaise volonté pour l'ignorer.

Québec, malgré sa réputation de ville savante et lettrée, a passé jus qu'ici, à tort selon nous, pour indifférente et quelque peu dédaigneuse envers la production des œuvres musicales.

L'accusation nous paraît injuste, et les apparences, s'il y en eut jamais, ne seraient-elles pas du chef de nos détracteurs? Aux palais raffinés, il faut des mets délicats, et nous croyons que le menu, sous ce rapport, a laissé souvent à désirer. Quoiqu'il en soit, grâce à ce préjugé, nous avons été trop souvent privés de l'occasion d'entendre de belles œuvres et d'applaudir de véritables artistes.

Réagir contre ce préjugé et, par le succès du prochain Festival, démontrer, avec l'inanité de ces griefs, la possibilité de recevoir à Québec comme ils le méritent, les artistes dignes de ce nom, sera donc une bonne fortune. Cette victoire remportée, nous nous serons soustraits à l'influence du mauvais œil et, à l'avenir, artistes et directeurs jalouseront nos suffrages.

Un éditeur de musique de notre ville M. A. Lavigne, obéissant à un sentiment fort naturel dans une profession où le négociant, pour réussir, doit toujours être doublé d'un artiste, s'est efforcé de réunir tous les éléments de succès d'une imposante démonstration musicale.

Dans ces deux soirées mémorables, des artistes de grand talent seront présentés au public; outre cela, des masses chorales et instrumentales, comprenant plus de deux cents exécutants, appuyées par huit pièces d'artillerie jouant le rôle de grosse caisse, sous la direction de M. Joseph Vézina.

Ce n'est pas sans effort, sans peine, ni sans risque que l'on tente et que l'on organise une pareille entreprise.

Depuis près de six mois les corps de musique pratiquent, s'exercent et rivalisent d'efforts pour perfectionner l'exécution des œuvres dont l'interprétation leur est confiée.

Cent vingt-cinq choristes et quatre vingt-quatre instrumentistes, accompagnés d'une batterie de huit pièces d'artillerie, chanteront joueront et tonneront les morceaux du programme.

Plusieurs artistes étrangers de grand talent prendront part à ce festival. Nommons en quelques-uns: Mesdemoiselles Emily Winant, Emma S. Howe, Carrie Foster McLellan, Signor A. Liberati, MM. Karl Formes et Alfred de Sève. Ce dernier, un talent du cru, une gloire canadienne. Virtuose-violoniste égal aux princes modernes de l'archet. Mais aussi quelles aptitudes! Chaque pas de sa carrière, en Europe et aux États-Unis, a été marqué par un succès. Élève de Oscar Martel et Prume, au Canada, de Henri Vœuxtemps et Léonard, en France, il est passé maître à son tour. Boston le compte parmi les professeurs de son conservatoire, et ses tournées annuelles ne sont qu'une longue ovation.

L'organisation de ces deux magistrales soirées ne laissera rien à désirer tant pour le service intérieur que pour celui de l'extérieur. Les abords du Pavillon des Patriotes seront gardés et surveillés; le personnel, — placiers, — contrôleurs, etc., a été soigneusement choisi et par le soin avec lequel les sièges ont été disposés et numérotés, les passages établis, chaque spectateur pourra gagner sa place comme il le ferait d'un faucon dans son salon.

Que les citoyens d'Ottawa, qui désirent entendre de la grande et belle musique viennent nous rendre visite.

FRANÇOEUR.

LES ACADIENS

Les dépêches du Nouveau Brunswick nous apprennent que l'honorable M. P. A. Landry, autrefois secrétaire provincial et député de Westmoreland, N.-B., a été élu, samedi, à une majorité de cinq cent-voix comme représentant du comté de Kent à la Chambre des Communes.

Son adversaire était M. McInerney, autrefois libre échangiste, mais rallié à la politique protectionniste dans la lutte qu'il vient de faire contre M. Landry.

Le comté de Kent, sur une population de 22,618 compte 43,011 descendants des premiers découvreurs du pays, les Acadiens, race forte et énergique dont tous ceux qui s'occupent d'histoire connaissent les malheurs passés.

M. Landry sera le représentant autorisé dans la Chambre des Communes des 100,000 Acadiens dispersés dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse, de l'Île du Prince-Edouard et du Cap Breton.

Nous voyons dans le livre de M. Rameau, La France aux Colonies, qu'en l'année 1755, lors de la déportation par les Anglais, de ce peuple laborieux et vaillant, la population des Acadiens était alors d'environ 18,000. Six mille furent déportés de la manière indigne que l'on connaît et qui restera comme

une tache ineffaçable au front de l'Angleterre, et quelques mille réussirent à s'échapper dans l'intérieur des terres. Il en resta à peu près 8,000 ou 8,500 dans le pays. C'est de ce chiffre qu'est sortie la population actuelle.

En un siècle, de 1755 à 1855, le nombre des Acadiens s'est donc plus que décuplé, nous dit M. Rameau, sans le concours certainement d'aucune espèce d'immigration, et par la seule force de son accroissement naturel. Ce résultat peut paraître étonnant aux esprits habitués à la croissance si lente de nos populations stationnaires, mais il n'est qu'ordinaire pour l'Amérique, et il est bien inférieur au développement de la population franco-canadienne, qui de 1765 jusqu'à nos jours, ou un peu plus d'un siècle, a deux fois décuplé le chiffre de son point de départ. Cependant ce progrès des Acadiens est plus notable que celui des Canadiens quand on songe aux difficultés et aux déperditions inévitables à travers lesquelles il s'est opéré; malgré deux ou trois proscriptions successives, par des groupes épars, faibles, souvent dépourvus de rapports entre eux, dénués d'instruction et de richesse, n'ayant pour se maintenir qu'un attachement profond à leur religion, à leur langue et à leurs traditions. Nous y retrouvons donc toujours persistante cette fécondité remarquable que déjà nous avons eu l'occasion de signaler chez eux et qui s'est perpétuée jusqu'à nos jours.

Cette déportation a fait que l'on trouve aujourd'hui des Acadiens dans la Guyanne, aux Antilles, à Saint-Domingue, dans la Louisiane, au Canada, dans l'Etat du Maine, dans le Nouveau-Brunswick, sur la côte du Labrador, dans toutes les îles du golfe St Laurent, dans leur ancienne patrie l'Acadie, et enfin en France, dans ce pays même d'où les chefs de la race étaient sortis il y a bientôt deux siècles et demi.

Cependant en dépit de cette extrême dispersion, en dépit des haines cruelles dont ils étaient entourés, telle était la vitalité puissante de cette population, qu'elle a survécu partout et que chacun de ses tronçons est devenu l'origine d'une petite ou grande tribu acadienne, conservant toujours sa langue, ses mœurs, sa tradition et son identité.

C'est dans la mauvaise fortune, dit-on, que s'éprouve le caractère des hommes et des peuples: celui des Acadiens montre assez, au milieu de tant de malheurs, combien il était fortement trempé. Les qualités les plus saillantes que l'on y observe sont: la spontanéité de leur existence sociale, résultat de la grande liberté dont les a forcement dotés l'état d'abandon où ils ont vécu; puis une énergie et une ténacité singulières dans leurs entreprises; enfin domine sur le tout un invincible attachement pour leur religion et leur nationalité, attachement qu'ils ont poussé jusqu'à des sacrifices héroïques, dont l'histoire offre rarement des exemples.

Messieurs— Vos Amers de houblon m'ont été d'une grande valeur. Je souffrais d'une fièvre typhoïde depuis plus d'un mois, et je n'ai obtenu de soulagement que lorsque j'ai essayé vos Amers de houblon. Je les recommande cordialement à ceux qui souffrent de la débilité ou qui n'ont pas bonne santé.

J. C. STÖTZEL, 683 rue Fulton, Chicago, Ill.

COURRIER DU JOUR

L'indignation est grande contre M. Mowatt, dans le comté d'Algoma de la part des nombreux électeurs qui seront obligés de parcourir trente, soixante et cent milles pour se rendre aux bureaux de votation.

Higgins, le notoire agent des manœuvres frauduleuses grises pendant les dernières élections provinciales, que M. Mowatt a chargé d'une mission en Angleterre afin de l'empêcher d'être appelé en témoignage dans les contestations d'élection, n'échappera pas aussi facilement qu'il le croyait, car la cour vient d'ordonner que son témoignage, au sujet de l'élection d'Ontario, soit recueilli à l'endroit où il se trouve, et ensuite envoyé au Canada.

M. Fred. Houde, député du comté de Maskinongé à la Chambre des Communes, vient d'avoir gain de cause dans la poursuite que lui avait intentée M. E. Ringuet, de Trois-Rivières, lequel accusait M. Houde d'avoir offert mille piastres à M. Isaïe Marchand, de Maskinongé, lors des élections locales de 1881, pour induire ce dernier à retirer sa candidature. La cause a été plaidée devant Son Honneur le juge Bourgeois, qui a débouté l'action en condamnant le demandeur à payer tous les frais.

Le succès de l'exposition qui vient d'avoir lieu à Toronto a dépassé les espérances des organisateurs. Les recettes se sont élevées, cette année à \$10,000 de plus que l'année dernière. Cette exposition qui se tient à Toronto depuis quelques années ne reçoit d'aide ni du gouvernement provincial ni du gouvernement fédéral. C'est une entreprise toute privée par quelques capitalistes, qui par leurs efforts et leurs talents en affaires ont réussi à établir cette exposition sur des bases solides, et à en faire une source de profits pour eux et pour la capitale d'Ontario.

L'exposition provinciale s'ouvre aujourd'hui à Guelph.

NECROLOGIE

Ce matin, la mort frappait, subitement, un des plus anciens et respectables citoyens de notre ville. M. Charles Léger, pilote du vapeur Peerless, sortit dans sa cour, quelques moments avant de se rendre au bateau, et à peine avait-il fait quelques pas, que son frère le vit chanceler et s'affaisser lourdement pour ne plus se relever. On lui porta immédiatement les premiers secours, et M. le docteur St-Jean, mandé en toute hâte, n'arriva que pour constater qu'il venait de succomber à une attaque d'apoplexie foudroyante.

Cette mort si terrible et si déplorable jette non seulement un deuil dans sa famille, mais aussi parmi ses amis—et chacun était de ses amis—qui ont été à même d'apprécier les qualités du cœur riches et inépuisables que possédait le défunt. La politesse et la courtoisie de M. Léger dans son emploi faisaient l'admiration et le contentement des voyageurs, et il était aussi populaire et estimé parmi nos concitoyens anglais que parmi ses compatriotes canadiens-français. Sa charité dans son quartier était intarissable et proverbiale, et les malheureux qu'il ne pouvait pas secourir à domicile, il les aidait chez lui, et pas un ne peut dire qu'il ne lui doit pas du secours sous quelque forme. Les paroles "il est mort en faisant le bien," peuvent lui être appliquées littéralement.

M. Léger était certainement un des pilotes les plus expérimentés de

la rivière Ottawa, et nous ne saurions donner de meilleur témoignage de ses connaissances et de sa probité qu'en mentionnant qu'il était employé depuis vingt-sept ans pour la compagnie de navigation Sheppard; il est mort dans sa soixante-deuxième année.

Nous offrons nos plus sincères condoléances à madame Léger dans le malheur que le ciel lui envoie.

R. I. P. N. C.

(suite) CHAPITRE II.

on obtient un produit d'une telle puissance curative et tellement varié dans ses opérations qu'il n'y a pas de maladie ni d'indispositions qui puissent leur résister, avec cela qu'il peut être employé sans danger par la femme la plus délicate, le plus faible invalide ou le plus petit enfant.

Des patients Flottant entre la mort et la vie. Depuis des années, et abandonnés par les docteurs qui soignaient spécialement la maladie de Bright et autres maux des reins, du foie, de la poitrine, ont été guéris: Des femmes rendues presque folles! Par la névralgie, la migraine, perte de sommeil et diverses autres maladies particulièrement aux femmes. Des personnes accablées par le Rhumatisme, Inflammatoire et chronique, ou souffrant du scrofule! De l'érysipèle! Fluxions rhumatismales, impureté du sang, dyspepsie, indigestion, en un mot de toutes les maladies auxquelles est sujette notre frêle nature, Ont été guéris par les Amers de Houblon; on peut en avoir la preuve dans toutes les parties du monde connu.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épécule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs. J'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Votre tout dévoué, Rvvd. D. GOODE, Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué, W. H. DICKSON, 218 rue St. Constant, Montréal. En vente chez C. O. DACIER, rue Sussex, Ottawa.

Nouvel Etablissement

LUNDI, 24 SEPT.,

J'ouvrirai un Magasin de Tabac

— AU — No. 457 Rue SUSSEX.

Une visite est respectueusement sollicitée.

A. LALONDE.

PETITES NOTES

Excellences le gouverneur-général et la princesse Louire arriveront à Ottawa demain.

Si l'on en croit le Messenger de Montréal Sa Grandeur Mgr Laflèche ne sera pas de retour avant le mois de janvier prochain.

Deux violentes secousses de tremblement de terre ont été ressenties à Cassamicciola, hier. Il y a eu de pertes de vie.

Monsieur Duhamel et M. Fabre Campeau sont partis ce matin d'Ottawa, pour Montréal et Québec leur absence durera huit jours.

Le compte qui se poursuit actuellement dans l'élection contestée de Lévesque se révèle un cas de corruption personnelle de la part de M. Gaboury.

Des circonstances imprévues nous empêchent de donner à nos lecteurs les deux colonnes habituelles de texte sur notre première page. Pour compenser, nous donnerons quantité double demain.

M. Rivest, député (conservateur) de Lévesque, la chambre provinciale, a été nommé dans son siège, samedi, à Toronto, par les honorables juges et à Osler. Les pétitionnaires ont les frais.

COURRIER DE HULL

Expéditions considérables de sciage des docks des Chaudières indiquent une grande activité dans les ventes.

Morqueur E. B. Eddy est parti samedi soir, trainant huit barges de près de 2 mil. pieds de bois de sciage, pour les marchés américains.

Deux nouvelles cours à Hull ont été ouvertes depuis le printemps dans la partie inférieure de notre ville. M. Eddy et MM. Bronson et W. A. sont déjà presque à moitié remplis, malgré la grande exportation qu'on en fait.

La production de bois de sciage dans nos moulins avec toutes leurs machines perfectionnées, est maintenant en pleine prospérité. M. Eddy seul va enlever, cette année de 50 à 60 millions de pieds.

La navigation dans les parages qui entourent le pied des Chaudières est fort obstruée par l'accumulation des déchets des moulins; le dernier, la barge à vapeur Ramblant quittant les docks est allé se briser sur une batture de bruyère qui s'est formée dans un ravin au face de la bibliothèque des Chaudières. Le vapeur E. B. Eddy, est venu à l'aide du vaisseau échoué, et l'a ramené à flot. La veille de ce jour le Ramblant avait aussi donné l'échouage contre cette batture que nous avons déjà signalée.

TRAVERS OTTAWA

Exposition—L'exposition agricole du comté de Carleton aura lieu dans la première semaine d'octobre.

Pilules—La compagnie de pilules d'Ottawa espère en exporter 4,000 tonnes cet automne.

Pilules de noix longues du Dr Goderre guérissent le mal de tête, etc. par boîte.

Maillots—Les maillots anglais arrivés samedi, par le Peruvian et les White Stars ont été distribués, ce matin.

Trafic—Le trafic augmente considérablement sur le chemin de fer Canadien et Atlantique.

Au meilleur marché—Livres et articles d'occasion chez P. C. Guillaume, No. 100, rue Sussex.

En conséquence de l'absence de Monseigneur et de M. Fabre Campeau pendant cette semaine la visite domiciliaire de la paroisse a été remise à la semaine prochaine.

Personnel—Sir John A. Macdonald et M. le juge Henry sont de retour à Ottawa.

Un contrat—M. Charlebois a accepté le contrat pour la construction des nouveaux édifices du parlement.

N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de mélasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Belle pêche—M. N. Pagé, du Canada, et quelques amis viennent d'arriver d'une excursion de pêche au lac Prentice, où ils ont pris 20 douzaines de truites magnifiques.

Une cuillerée à dessert du "Remède du Dr Sey" suffit pour activer la digestion et prévenir la dyspepsie. En vente chez tous les pharmaciens.

Mieux—Le jeune Horan qui s'est blessé dernièrement à la pêche avec une cartouche de dynamite destinée à faire mourir le poisson, va un peu mieux.

Sirop du Dr Goderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Vente de liqueurs—La police a fait une tournée, hier, chez les débitants de liqueurs enivrantes et plusieurs ont été surpris en flagrante contravention à la loi qui défend la vente des boissons le dimanche.

N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de mélasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Maxim—Si j'avais à choisir entre la beauté et la bonté, je prendrais cette dernière, car la beauté on peut l'avoir artificiellement à l'aide de la Lotion Persienne, mais qui est-ce qui peut cacher un mauvais cœur?

Restaurant Iroquois—Tel est le nom d'un restaurant tenu par M. Gédéon Gratton, près de la gare Union, Chaudières, où l'on peut se procurer des repas à très bon marché, et les meilleurs liqueurs. C'est certainement l'une des hôtels la mieux conduits sous tous les rapports, car M. Gratton, le propriétaire, et M. Paré, savent très-bien recevoir le public voyageur.

Trois avantages—Comme les "Amers Indigènes" sont légèrement laxatifs, ceux qui souffrent de constipation habituelle trouvent un grand avantage à prendre régulièrement de ces amers, qui entretiennent les intestins en bon ordre, par cela même qu'ils facilitent la digestion.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Rapport des jurés—Les grands jurés dans leur rapport à la cour, à la clôture des assises criminelles, samedi, recommandent que la prison soit éclairée au gaz à l'avenir. Ils ont trouvé la prison bien tenue et les prisonniers tous à l'ouvrage. Les hommes cassent de la pierre pour les chemins, et les femmes sont employées aux travaux de couture. Il y a actuellement 42 prisonniers, 23 hommes et 19 femmes.

Théâtre—Le club dramatique d'Ottawa a joué avec succès, hier soir, à l'Institut Canadien, la pièce tragique l'Expiation et la comédie intitulée Le désespoir de Jocrisse. La salle était bien remplie et les jeunes amateurs méritent certainement d'être encouragés dans leurs efforts qu'ils font pour donner au public d'Ottawa des soirées aussi amusantes. Les acteurs se sont bien acquittés de leurs rôles respectifs et ont été applaudis à plusieurs reprises. Les farces de Jocrisse surtout n'ont pas peu contribué au succès de la soirée. La musique sous la direction du professeur Duquette était excellente.

Deux morts subites—M. Albert McKee, demeurant sur la rue Cooper, Ottawa, est mort subitement, hier soir, à sa résidence. M. McKee avait fait abus de boissons enivrantes depuis quelque temps, et voulant se corriger, il avait acheté trois bouteilles d'un narcotique qu'il a dû ingurgiter dans les dernières trente-six heures. Ces bouteilles portaient pour étiquette: Sirop de chloral. Madame McKee dit que pendant la journée d'hier, son mari paraissait en bonne santé. Nos lecteurs trouveront dans une autre colonne la mort subite de M. Léger arrivée ce matin.

Après tout la nature est encore le meilleur médecin. Elle possède tous les secrets de la santé; il suffit de l'interroger. La découverte du grand remède contre le rhume, "le sirop d'épinette rouge de Gray" le prouve surabondamment. Ce remède n'a pas son pareil pour la guérison des rhumes, toux et extinction de voix. Son bas prix le met à la portée de tous. Essayez-le et vous serez convaincus. En vente chez tous les pharmaciens au prix de 25 et 50 cts. la bouteille.

Assises criminelles—Les assises criminelles commencées, je di, à Ottawa, se sont terminées, samedi. Le procès du nommé Dunn, employé du cirque Cole, et accusé du meurtre d'un de ses compagnons, a été de nouveau remis aux prochaines assises, un témoin important de la couronne n'ayant pu faire acte de présence.

George Mason a été condamné à six mois d'emprisonnement pour assaut indécemment sur la personne de mademoiselle Bélanger, de Rochester.

Hornidge, accusé d'avoir détenu illégalement les malles de Sa Majesté a été libéré.

Il semble impossible qu'un remède composé avec des plantes aussi communes, aussi simples que le houblon, le buchu, la mandragore et la dent-de-lion fasse d'aussi nombreuses et d'aussi grandes guérisons que les Amers de houblon; mais le vieillard comme le jeune homme, le riche et le pauvre, le prêtre et le médecin, l'avocat et le journaliste, tous témoignant en avoir obtenu la guérison, vous devez croire; faites-en l'essai vous-même et vous ne douterez pas plus longtemps.

COUR DE POLICE

Présidence du juge O'Gara] Jane Cooper, pour ivresse, \$3 d'amende et \$2 de frais. Victor Rock, même offense \$3 d'amende et \$2 de frais. J. B. Quatreville, pour port d'armes meurtrières, \$20 d'amende et \$2 de frais. John Maloney, vol, renvoyé à mercredi.

LA VALERIA empêche la chute des cheveux en trois jours. C'est le résultat de toutes les expériences faites en a faites. En vente chez O. Dacier, rue Sussex, chez E. J. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens. Voir les certificats.

A. PHILIPPE E. CANET, L. B. Solliciteur, Procureur, Notaire, etc. BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA. Entrée: sur la rue Sussex. 1er juin 1883.

JOS. SENECALE. Entrepreneur de Pompes Funèbres. 265 et 261 RUE DALHOUSIE, OTTAWA. A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario. Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tout ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funèbres. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandeurs. On peut s'adresser chez M. Senecal la nuit comme le jour.

THÉ! Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

GRANDE REDUCTION SUR LES PARAPLUIES, CAPOTS ET Circulaire de Caoutchouc CHEZ H. L. COTE, 128, Rue Rideau.

P. S.—L'assortiment des chapeaux d'Automne est le plus complet. Sept. 1888

Pilules de Noix Longues Composées.

De McGALE. Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES de NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomacales jusqu'à présent offertes au public. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal. 1883

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal. 1883

A WHOLESOME CURATIVE. NEEDED IN Every Family. AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, etc. SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines. THE DOSE IS SMALL. THE ACTION PROMPT. THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it. Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

TROPIC FRUIT LAXATIVE. Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

CHINA TEA HOUSE 59, Rue Rideau

FRÈVES DE LIMA. FROMAGE DE ROCQUEFORT. ANANAS EN CANISTRE. NOUVEAUX POIS EN CANISTRE. PAPOMA (délicieux pour les enfants.) CÉRÉALES AMÉRICAINES, (spéciales pour déjeûner.) MONIONS ESPAGNOLS. RAISIN MALAGA. BEURRE MOULE DE 1ERE CLASSE. VINS LIQUEURS de qualité supérieure. W. WALL, Epicier et Marchand de Vins 1er Oct. 1882

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste, Montréal. 1883.

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épinette rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suit de l'épinette rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY. Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées. Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire psychique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille. Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

KERRY WATSON & CO. Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal. nov. 1882.

La BEAUTE ETERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.



BEAUTE ET JEUNESSE
CRÈME-ORIZA
DE NINON LENCLOS

GRAND PARFUMIER
Fournisseur de plusieurs Cours
RUE S'HONORE, PARIS

Cette CRÈME adoucit et blanchit la Peau et lui donne la TRANSPARENTIE et la FRAICHEUR de la jeunesse. Elle prévient également le Vieillesse de la Peau, les Taches de Roussetis et les rides.

ORIZA-LACTÉ
LOTION ÉMULSIVE

Blanchit et rafraîchit la Peau.
Fait disparaître les taches de roussetis.

ORIZA-VELOUTÉ
SAVON suivant la formule du D^r O. REVELL
Le plus doux à la Peau.

ESS-ORIZA
Parfume à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la Peau.
Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.
SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.



Plus de teintures progressives pour Cheveux blancs.

ORIZAINE

JAMES SMITHSON
Un seul Flacon pour ramener la suite aux Cheveux et à la Barbe leur couleur naturelle en toutes saisons.

207 rue S'HONORE, PARIS

AVOIR CE LIQUIDE il n'est pas besoin de LATER la tête ni avant ni après.

APPLICATION SIMPLE
Résultat immédiat
Ne tache pas la peau, ne sent jamais à la santé.

SE VEND Chez tous les Coiffeurs.

SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeons de SAPIN et au Baume de TOLU

Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 30 ans par les principaux Médecins de Paris, tels que : BICHAT, GUYON, BOUILLAUD, COQUEL, BOUILLAUD, GORGE, CATARRHES, PULMONAIRES, IRRITATIONS de POITRINE, etc. Ventes particulières à la Venise. Pharm. de St. Louis, 100, rue St-Honoré, Paris.

Dépôt à Québec : D. M. BOURG & C^o Pharmaciens-Quintistes, 314, r. St-Jac.

LA VELOUTINE

est une
POUDRE DE RIZ

Spéciale, préparée au Bismuth; par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument invisible; aussi communique-t-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

Vis de la Boîte avec la Nuppe : 5 fr.

Ches CH. FAY
PARIS, 8, rue de la Paix, 8, PARIS

DÉPÔT CHEZ TOUS LES Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

Remède Spécifique de l'estomac
Contre : Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc.

LES AMERS INDIGÈNES

[Prescription d'un des plus célèbres médecins]

LES AMERS INDIGÈNES doivent leur popularité : 1^o à leur incontestable efficacité; 2^o à l'absence de tout principe dangereux; 3^o à la modicité du prix.

LES AMERS INDIGÈNES—C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives.

LES AMERS INDIGÈNES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centimes contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre.

Dépôt en gros à Montréal : MM. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sargent, Evans et C^o.

NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES

OUVERTE AU
No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882. 1an.

J. B. ARIAL,
PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER.

MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,
526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883 1a

Faites l'essai de la **VALENTIA**. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez **C. O. DACIER,** Pharmacien, rue Sussex.

CHEMIN DE FER
Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,
seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

LIBRAIRIE FRANÇAISE
D'OTTAWA.

Je soussigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Institutrices, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.

Une visite est sollicitée.

P. C. GUILLAUME,
LIBRAIRE,
No. 445, Rue Sussex
1er Sept. 1882

Poudres de Condition d'Alexandre
BOULES POUR LES ROGNON
ET AUTRES
MEDICINES CÉLÈBRES
POUR LES

Chevaux
AGENT A OTTAWA:—C. STRATTON.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, cédées dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER.
20 Nov. 1882 1a

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,
Solliciteurs de Brevets d'Invention,
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA.
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, ONT.
B. P.—Boîte 68.
24 Fév 1883

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

OTTAWA A MONTREAL

EN
DEUX HEURES

et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A partir de
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Exp.	Loc.	Exp.	Loc.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	6 40	
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	8 30	

SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE
LE

GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connexion à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blancs, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matka va et les points locaux de l'ouest.

12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connexion à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortie, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.
Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général

LORNE MILLINERY HOUSE.
39, Rue SPARKS
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de
CHAPEAUX ET COIFFURES
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.
PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garantir, à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.
Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTE SORTES
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
CRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON.
C. Gagné et Cie
5 mars, 1882 1a

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimousli..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCUNAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

J. A. POMINVILLE,
BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de
Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défont toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883 1an

Chemin de fer du Nord

A PARTIE DE
LUNDI, 27 Septembre 1883,
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....	9.50 p.m.		6.30 a.m.
Départ de Québec pour Montréal.....	9.15 a.m.		10.00 p.m.
Arrivée à Montréal.....	4.05 p.m.		6.30 a.m.
Départ de Montréal pour St. Felix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....	5.00 a.m.		
Arrivée à Montréal.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et les Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connexion avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canadien Atlantique.

BUREAU GENERAL: Québec.
BUREAU DES BILLETS: Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.

QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
A. DAVIS,
Surintendant.

1er Déc 1882 1a

IMPORTANT!
Attention! Attention

A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA

(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défont toute compétition.

DE PLUS
Je suis en mesure de réparer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden
(VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des
MEILLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique)
Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanzler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)
Wanzler D et F.
Singer de Wilson No. 2.
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.
Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.
R. W. MARTIN
36, Rue Rideau.
10 Sept. 1882 1a